



youtube video #dxZPr_Ksg70

【美国新闻 NBC News 20250723 纪念重金属偶像奥兹·奥斯本，从黑色安息日主唱到真人秀先驱的传奇一生 | 爱泼斯坦案进展】

Summary: Remembering Ozzy Osbourne, the heavy metal icon who rose from Black Sabbath frontman to reality TV pioneer, while global news covers Epstein case updates, Malcolm Jamal Warner's tragic death, Coca-Cola's sugar change, and stolen smartphones traced to Miami.

摘要： 纪念重金属偶像奥兹·奥斯本从黑色安息日主唱到真人秀先驱的传奇一生，同时关注爱泼斯坦案进展、马尔科姆·贾马尔·华纳溺亡事件、可口可乐改用蔗糖及迈阿密教堂牵涉的手机黑市链等全球要闻。











FULL EPISODE

 **NBC**
NIGHTLY
NEWS
with TOM LLAMAS

 **NBC NEWS**




 Estimated Reading Time: 28 min.

 四级生词  六级生词  雅思生词  托福生词  专八生词  SAT生词  考研生词 
GRE生词  高考生词  其它生词


 00:00:00

 He rose from the Prince of Darkness to a pioneer of reality TV tonight.

今晚，他从"黑暗王子"蜕变为真人秀先驱。

 Remembering Ozzy Osbourne, the music world paying tribute to the British rock giant who defined the earliest days of metal as the frontman of Black Sabbath.

音乐界缅怀奥兹·奥斯本——这位作为黑色安息日主唱定义金属乐早期的英国摇滚巨匠。


 Biting the heads off birds and bats along the way, in the 80s his solo career took off and as a father, his home life on The Osbournes ushered in a new era of reality TV.

他曾咬掉鸟类和蝙蝠的头颅，80年代单飞事业腾飞，而作为父亲，《奥斯本一家》真人秀开启了电视新时代。


 00:00:26

 The remembrances across the world tonight.

今夜全球共同追忆。

 Also tonight, Pam Bondi's deputy and the president's former personal attorney, Todd Blanche, says he'll meet with Jeffrey Epstein accomplice, Ghislaine Maxwell.

今晚，帕姆·邦迪副手兼总统前私人律师托德·布兰奇称将约见杰弗里·爱泼斯坦同伙吉斯莱恩·麦克斯韦。


 And why the House is leaving the Capitol early to avoid a vote calling for the release of more Epstein files.

众议院为何提前休会以避免表决要求公开更多爱泼斯坦文件。


 What happened to Malcolm Jamal Warner tonight?

马尔科姆·贾马尔·华纳今夜遭遇了什么？

 00:00:47

 We're in Costa Rica to learn more about how people on the beach tried to save his life and what our team saw right when they walked on the beach.

我们在哥斯达黎加直击海滩民众施救细节及团队现场所见。

 The global heat wave: 70 million facing temperatures that feel like it's over 100 degrees in the U.S.

全球热浪：美国7000万人体感温度超100华氏度。

 As crews battle wildfires, even firenadoes across Europe.

消防员对抗野火之际，欧洲甚至出现火焰龙卷风。

 Coca-Cola about to taste a whole lot sweeter.

可口可乐即将变得更甜。

▶ President Trump's push to use American cane sugar over corn syrup.

特朗普总统力推用美国蔗糖替代玉米糖浆。

▶ With the soda giant as saying about the change and the politics behind the push.

饮料巨头回应变革及背后的政治因素。

▶ Find My iPhone: how a church in Miami inadvertently got mixed up in a black market pipeline of stolen cell phones.

"查找我的iPhone"功能如何意外揭露迈阿密教堂牵涉手机黑市链。

▶ Stephanie Gosk tracks the story from North Carolina to Florida to China to explain what happens to your smartphone when it's taken.

斯蒂芬妮·高斯克从北卡罗来纳追踪至佛罗里达和中国，揭秘被盗手机去向。

▶ This is NBC Nightly News with Tom Yam.

这里是汤姆·山姆主持的NBC晚间新闻。

▶ And good evening.

晚上好。

▶ Tonight the world remembering heavy metal icon Ozzy Osbourne.

今夜世界缅怀重金属偶像奥兹·奥斯本。

▶ The former lead singer of Black Sabbath died just weeks after the band's farewell show in England, you see right here.

这位黑色安息日前主唱于乐队英国告别演出数周后离世，画面所示。

▶ Osbourne spent five decades in the spotlight helping pioneer heavy metal and challenging musical norms.

奥斯本活跃乐坛五十载，开创重金属流派并挑战音乐常规。

bilibili 00:01:57

▶ Dubbed the Prince of Darkness, Osbourne went on to have a successful solo career known for his signature scream and all black attire.

被誉为"黑暗王子"的他凭借标志性嘶吼和全黑造型成就辉煌单飞生涯。

▶ Osbourne became a pioneer yet again with the success of the reality show The Osbournes in 2002, introducing the world to his family far before the Kardashians did.

2002年真人秀《奥斯本一家》的成功使他再成先驱，比卡戴珊家族更早向世界展示明星家庭生活。

▶ Osbourne was open about his struggles with drugs and alcohol addiction and spoke about the difficulty of his Parkinson's diagnosis.

他公开与毒瘾酒瘾的斗争，并谈及帕金森诊断的艰辛。

bilibili 00:02:21

▶ We begin tonight with Joe Fryer with more on Osbourne's lasting legacy.

今晚首先由乔·弗莱尔讲述奥斯本的永恒遗产。

▶ It was just this month that Ozzy Osbourne, the Prince of Darkness, abdicated his heavy metal throne, a farewell concert with his Black Sabbath bandmates in their hometown of Birmingham, England.

本月"黑暗王子"奥兹·奥斯本刚在英国伯明翰与黑色安息日队友举行告别演唱会，卸下重金属王座。

▶ Now, not even three weeks later, comes the startling news from his family.

如今不到三周，其家人突然发布噩耗。

bilibili 00:02:58

▶ It is with more sadness than mere words can convey that we have to report that our beloved Ozzy Osbourne has passed away this morning.

我们沉痛宣布，挚爱的奥兹·奥斯本今晨离世，哀恸无以言表。

▶ Osbourne was with his family and surrounded by love.

奥斯本临终时家人相伴，沐浴爱中。

▶ On social media, Black Sabbath posted this photo with a simple statement, Ozzy Forever.

黑色安息日在社交媒体发布照片并配文"永远的奥兹"。

▶ Osbourne was lead singer for the heavy metal group rising to fame in the 70s.

作为70年代崛起的重金属乐队主唱，奥斯本声名鹊起。

 00:03:21

▶ They pioneered a rockist type of music that made rock and roll sound like easy listening with songs like The Paranoid.

他们开创的摇滚风格使《偏执狂》等歌曲将摇滚变得如轻音乐般流畅。

▶ He was rejected from the band for excessive drinking and drug use.

他因酗酒吸毒被乐队开除。

▶ Osbourne landed on his feet with a successful solo career powered by hits like Crazy Train.

凭借《疯狂列车》等金曲，奥斯本单飞事业站稳脚跟。

▶ His decades-long career was punctuated by a single infamous moment, reenacted in parody throughout his life.

他长达数十年的生涯因一个恶名昭彰的时刻被永久定格——一生都被戏仿的咬蝙蝠事件。

 00:03:54

▶ The time he bit the head off a bat, he thought it was a toy.

那次他咬掉蝙蝠头部，误以为是玩具。

▶ This is a lighter side of the metal god on the highly censored MTV reality show The Osbournes.

在MTV真人秀《奥斯本一家》中，这位金属之神展现出亲和一面。

▶ Over the years, he won Grammys, performed for the queen and created the music festival Ozzfest.

多年来他斩获格莱美，为女王献唱，并创立奥兹音乐节。

▶ Tributes are pouring in.

悼念纷至沓来。

▶ Elton John says he was a dear friend and a huge trailblazer who secured his place in the pantheon of rock gods.

埃尔顿·约翰称他是挚友和伟大先驱，在摇滚神坛赢得永恒地位。

bilibili 00:04:30

▶ His bandmate Tony Iommi posting rest in peace, Oz and from Metallica, a photo with a broken heart emoji, glowing praise for the prince of darkness.

队友托尼·艾欧米发文"安息吧奥兹"，金属乐队发布心碎表情照片，盛赞这位黑暗王子。

▶ And Joe Fryer joins us now live in studio so Osbourne lived to be 76.

乔·弗莱尔现于演播室连线——奥斯本享年76岁。

▶ He was very public with his battles but also his comebacks.

他公开抗争经历，也屡次复出。

▶ Yeah, that's right.

确实如此。

▶ And his family didn't say how he died but we do know he faced a number of health challenges over the years including spinal surgeries of Parkinson's diagnosis.

家人未公布死因，但据悉他常年受脊柱手术和帕金森症等健康问题困扰。

bilibili 00:04:59

▶ He also candidly discussed struggles with sobriety throughout his life but said it was his wife Sharon who saved his life.

他坦承终身与清醒抗争，但称妻子莎伦是救命恩人。

▶ All right.

好的。

▶ Thanks for that.

感谢报道。

▶ Now to Washington, the new announcement that a top official at the Justice Department is looking to speak with Ghislaine Maxwell, the convicted associate of Jeffrey Epstein.

转向华盛顿——司法部高官宣布将约见杰弗里·爱泼斯坦已定罪同伙吉斯莱恩·麦克斯韦。

▶ Peter Alexander has the late details.

彼得·亚历山大带来最新细节。

bilibili 00:05:18

▶ Tonight Attorney General Pam Bondi announcing her top deputy expects to meet soon with Ghislaine Maxwell, the convicted accomplice of notorious sex trafficker Jeffrey Epstein.

今晚司法部长帕姆·邦迪宣布，其副手拟近期会晤著名性贩子杰弗里·爱泼斯坦的已定罪同伙吉斯莱恩·麦克斯韦。

▶ Deputy Attorney General Todd Blanche posting, President Trump has told us to release all credible evidence.

副检察长托德·布兰奇表示："特朗普总统要求我们公布所有可信证据。"

▶ If Ghislaine Maxwell has information about anyone who committed crimes against victims, the FBI and the DOJ will hear what she has to say.

若麦克斯韦掌握侵害受害者的罪犯信息，FBI和司法部将听取其证词。

bilibili 00:05:41

▶ It's the latest effort by the Trump administration to defuse the uproar among some Trump supporters over the handling of the DOJ files on Epstein.

这是特朗普政府平息支持者对爱泼斯坦案文件处理不满的最新举措。

▶ President Trump today saying he would support it.

特朗普总统今日表态支持。

▶ I don't know about it but I think it's something that would be sounds appropriate to do.

"我不了解细节，但认为此举合理。"

▶ It's sort of a witch hunt, just a continuation of the witch hunt.

"这像是政治迫害的延续。"

 00:06:02

▶ Hours later, the House Oversight Committee approved a Republican-led motion to subpoena Maxwell.

数小时后，众议院监督委员会通过共和党主导的传唤麦克斯韦动议。

▶ She wants to tell us who I was going to Epstein Island and I think that would be interesting.

"她愿供出爱泼斯坦岛访客名单，这很有价值。"

▶ Tonight the House speaker, Republican Mike Johnson, says he'll send lawmakers home early for their summer break, delaying any votes demanded by Democrats and some Republicans that would call for the release of more Epstein files.

今晚众议院议长迈克·约翰逊宣布提前休会，推迟民主党及部分共和党人要求表决公开更多爱泼斯坦文件。

 00:06:24

▶ They were actually ending this week early because they're afraid to cast votes on the Jeffrey Epstein issue.

"他们因惧怕就爱泼斯坦案投票而提前结束本周议程。"

▶ We should release the Epstein files.

"我们应公开爱泼斯坦文件。"

▶ Johnson slamming it as political games.

约翰逊斥此为政治把戏。

▶ The Democrats are trying to play gotcha politics right now.

"民主党正玩弄揭丑政治。"

▶ Does anyone forgotten?

"难道忘了? "

▶ They had all these files the entire time.

"他们始终掌握这些文件。"

▶ They sat on everything Epstein-related for four long years while President Biden was in office.

"拜登执政四年间他们压着所有爱泼斯坦相关材料。"

 00:06:49

▶ Last week, the Justice Department asked a federal court to unseal secret grand jury records in the Epstein case.

上周司法部要求联邦法院解封爱泼斯坦案大陪审团秘密记录。

▶ Today the judges said they need more information to make a ruling.

今日法官表示需更多信息裁决。

▶ Tonight Maxwell's lawyer confirmed discussions with the DOJ, thanking President Trump, quote, for his commitment to uncovering the truth in this case.

今晚麦克斯韦律师确认与司法部磋商，并"感谢特朗普总统对此案真相的执着"。

 00:07:07

▶ But some Democrats argue Maxwell, who's appealing her 20-year sentence, may be looking for a presidential pardon.

但部分民主党人认为正上诉20年刑期的麦克斯韦或许寻求总统特赦。

▶ All right, Peter Alexander joins us live from the White House.

现在白宫现场的彼得·亚历山大。

▶ Peter, let's turn to former President Obama with a strong rebuke of President Trump's latest accusations against him.

彼得，转向前总统奥巴马对特朗普最新指控的强烈驳斥。

▶ The Tom President Trump pushed the conspiracy theory today that Obama tried to undermine Trump's 2016 victory, accusing Obama of treason pointing to director of national intelligence.

特朗普今日宣扬奥巴马企图破坏其2016年胜选的阴谋论，援引国家情报总监说法指控奥巴马叛国。

 00:07:34

▶ Tulsi Gabbard's recent claims that Obama officials manufactured intelligence about Russian interference former President Obama's office today called Trump's accusations outrageous, ridiculous, and a weak attempted distraction.

图尔西·加巴德称奥巴马政府捏造俄干预情报，奥巴马办公室今日斥特朗普指控"荒谬可笑，是拙劣的转移注意力手段"。

▶ Tom.

汤姆。

▶ All right, Peter.

好的，彼得。

▶ We now want to head to Costa Rica where beloved Cosby Show actor Malcolm Jamal Warner drowned on Sunday.

现在关注哥斯达黎加——《考斯比一家》演员马尔科姆·贾马尔·华纳周日溺亡。

 00:07:57

▶ Tonight we're hearing from a lifeguard who shared new details about the frantic effort to try to save Warner's life.

今晚一名救生员讲述抢救华纳的惊心细节。

▶ Jesse Kirsch is there in Costa Rica tonight.

杰西·基尔施在哥斯达黎加现场。

▶ This is the Costa Rican Beach where officials say a dangerous rip current swept away Malcolm Jamal Warner, the Cosby Show star drowning in secluded paradise on Sunday.

这是官方称危险离岸流卷走《考斯比一家》明星马尔科姆·贾马尔·华纳的哥斯达黎加海滩，周日他在这片隐秘天堂溺亡。

bilibili 00:08:14

▶ What makes that beach so treacherous?

该海滩为何如此凶险？

▶ You know, it's similar to other beaches where there are strong rip currents that are deceiving.

"与其他暗藏强劲离岸流的海滩类似，极具欺骗性。"

▶ Mike Geist helps run a volunteer lifeguard organization here.

迈克·盖斯特协助运营当地志愿救生组织。

▶ He says while no lifeguards were on duty that day, Geist's friend who happens to be a trained lifeguard was there to surf and discovered Warner unresponsive in the water.

他称当日无救生员值班，但盖斯特受过救生训练的朋友恰巧冲浪时发现华纳在水中失去意识。

bilibili 00:08:37

▶ You know, the first thing that they do is they bring him to the surface and give the emergency respirations right there, right there in the water on the surfboard.

"他们首先将其托出水面，在冲浪板上立即进行水中急救呼吸。"

▶ And when he didn't respond to that, my friend rapidly took him into the beach and they immediately began CPR.

"见无反应，朋友迅速带他上岸实施心肺复苏。"

▶ These are the first things we saw when we pulled up to the beach, signs in Spanish and English warning people about potentially hazardous conditions.

我们抵达海滩时首先看到西英双语警示牌，提醒潜在危险。

▶ This sign even giving a road map for how to escape a rip current.

这块指示牌甚至提供逃离离岸流的方法。

▶ Costa Rica's Red Crosses, they were able to rescue another man alive who was taken to a clinic in critical condition.

哥斯达黎加红十字会成功救起另一名男子，送医时情况危急。

▶ Meanwhile tonight, the outpouring continuing to grow.

今夜悼念持续涌现。

▶ The loose weight shoes hit it.

《肥佬教授》主题曲响起。

▶ One for the money to a fun show.

《考斯比一家》经典台词。

▶ Raven Simone who played Warner's niece on the Cosby Show, posting this emotional tribute.

剧中饰演其侄女的拉文·西蒙尼发布动情悼文。

▶ He was the big brother.

"他是兄长般的存在。"

▶ He was one of the most multifaceted talented men.

"他是最多才多艺的天才之一。"

▶ So gentle.

"如此温柔。"

▶ In a 2013 interview, Warner said his proudest achievement wasn't the hit sitcom, but building a life beyond the Cosby Show.

2013年采访中，华纳称最骄傲的不是情景喜剧成功，而是建构了《考斯比一家》之外的人生。

▶ If I die tomorrow, I know I would go with the smile on my face.

"若明日死去，我知道会面带微笑离开。"

▶ And with that, Jesse joins us now live from Costa Rica.

现在哥斯达黎加现场的杰西。

 00:09:53

▶ Jesse officials say Warner's autopsy is now complete.

杰西，官方称华纳尸检已完成。

▶ It was completed this morning according to authorities.

当局表示今晨完成。

▶ Tom, and they say that it confirmed that Warner's drowning death was in fact an accident.

汤姆，确认华纳确系意外溺亡。

▶ Tom.

汤姆。

▶ Jesse Kirsch first and I, Jesse, thank you.

杰西·基尔施首先...杰西，谢谢。

▶ Now to the big change coming from one of America's iconic companies.

现在关注美国标志性企业的重大变革。

▶ Coke will now offer a soft drink option made with American cane sugar.

可口可乐将推出美国蔗糖版软饮。

 00:10:17

▶ A change President Trump had pushed for.

这是特朗普总统力推的变革。

▶ Here's Hallie Jackson.

海莉·杰克逊报道。

▶ It's not exactly new Coke, but it's new to the US.

虽非全新配方，但对美国市场是新品。

▶ Coca-Cola made with American cane sugar instead of high fructose corn syrup coming soon.

用美国蔗糖替代高果糖玉米糖浆的可口可乐即将上市。

▶ We give people more choice and more ways to enjoy the Coca-Cola brand.

我们为人们提供更多选择和更多方式来享受可口可乐品牌。

▶ And enjoying this choice, the country's highest profile, cola connoisseur, President Trump, who famously has a diet coke button on his desk in the Oval Office, and who reportedly peppered the head of Coca-Cola about why the company didn't use cane sugar according to a new book.

而享受这一选择的，是全国最知名的可乐鉴赏家特朗普总统，他因椭圆形办公室桌上著名的健怡可乐按钮而闻名，据一本新书称，他还曾质问可口可乐负责人为何不使用蔗糖。

 00:10:52

▶ The president previewing Coca-Cola's announcement Wednesday.

总统周三预览了可口可乐的公告。

▶ It's just better, he posted, and on that, plenty of agreement.

“这更好，”他发文称，这一点上有很多人赞同。

▶ Oh my gosh, this is 10,000 times better.

“天哪，这好了一万倍。”

▶ It's way more fresh and it has more flavor.

“它更新鲜，味道更浓郁。”

🎧 Coca-Cola already uses cane sugar in its Mexican version, but high fructose corn syrup and what you usually find here in the US.

可口可乐在墨西哥版本中已使用蔗糖，但在美国通常使用高果糖玉米糖浆。

 00:11:17

🎧 This version isn't going anywhere, but the new product they're adding will feature only American cane sugar.

现有版本不会消失，但新增产品将仅使用美国蔗糖。

🎧 The push now appears to revolve around the president's maha movement, make America healthy again.

这一举措似乎围绕总统的“让美国再次健康”运动展开。

🎧 Led by his health secretary, Robert F. Kennedy Jr., whose long favored the switch to cane sugar.

由卫生部长小罗伯特·肯尼迪领导，他长期支持改用蔗糖。

🎧 Hi fructose corn syrup. That is poison.

“高果糖玉米糖浆？那是毒药。”

 00:11:40

🎧 If you're going to drink Coca-Cola, drink a Mexican coke because they don't have it in it.

“如果要喝可口可乐，喝墨西哥版，因为里面没有那东西。”

🎧 But ounce for ounce, both versions are roughly the same number of calories and the same amount of sugar.

但按每盎司计算，两种版本的热量和糖分大致相同。

🎧 In a standard bottle, about as much as you'll find in two and a half full-size chocolate bars.

标准瓶中的糖分约等于两块半标准巧克力棒。

🎧 There's no health benefits for substituting cane sugar with high fructose corn syrup.

用蔗糖替代高果糖玉米糖浆并无健康益处。

 00:12:02

 I think the biggest difference may be in taste.


“我认为最大区别可能在口感上。”

 And to some customers, that's pretty sweet.

而对部分顾客来说，这很“甜”。


 Halle Jackson NBC News.

NBC新闻，哈利·杰克逊报道。

 Sticking with President Trump here as the president presses for deals in a heated trade war, senior business correspondent Christine Romans explains how tariffs already in place are cutting into automakers bottom lines.

继续关注特朗普总统在激烈贸易战中推动协议，资深商业记者克里斯汀·罗曼斯解释现有关税如何削减汽车制造商利润。

 00:12:22

 Following an oval office meeting with Philippines president Fernanad Marcos Jr., President Trump announcing via social media a trade deal in which the Philippines will pay a 19 percent tariff on his exports to the U.S. and the U.S. zero tariffs on exports to the Philippines.

与菲律宾总统小费迪南德·马科斯会晤后，特朗普通过社交媒体宣布贸易协议：菲律宾对美出口支付19%关税，美国对菲律宾出口零关税。

 President Trump also saying the countries will work together militarily.

特朗普还表示两国将在军事上合作。

 The Philippines has yet to confirm any details of the deal.

菲律宾尚未确认协议细节。

 00:12:47

▶ The announcement comes ahead of the August 1st tariff deadline for U.S. trade partners.

此公告发布在美国贸易伙伴8月1日关税截止日期前。

▶ And as the impact of tariffs already in place becomes more clear.

同时现有关税的影响愈发明显。

▶ Tariffs are obviously a big story for us.

“关税显然对我们影响重大。”

▶ General Motors today said the price tag for President Trump's tariffs was \$1.1 billion in the second quarter.

通用汽车今日表示，特朗普关税在第二季度造成11亿美元成本。

▶ We don't expect any specific price increases related to tariffs.

“我们不预期因关税出现具体涨价。”

 00:13:10

▶ GM so far eating the tariff cost, trying to offset some of it through cost cuts and investments in the U.S.

通用目前自行承担关税成本，试图通过削减成本和在美投资抵消部分影响。

▶ Many of the manufacturing announcements that we made earlier in the quarter about ensuring production here into the U.S. with \$4 billion of capital initiatives are going to have an effect as we get 18 to 24 months down the road.

“本季度初关于40亿美元资本投入确保在美生产的公告将在18至24个月内见效。”

▶ But the current 25 percent auto tariffs hard to avoid.

但当前25%汽车关税难以避免。

 00:13:32

▶ GM says they will cost the company \$4 to \$5 billion this year.

通用表示今年将因此损失40至50亿美元。

▶ Other automakers feeling it too.

其他汽车制造商也受影响。

▶ Jeep and Chrysler-Maker Stellantis says, doing part to tariffs, it expects a \$2.7 billion dollar loss in the first half of the year.

吉普和克莱斯勒制造商Stellantis称，受关税影响，上半年预计亏损27亿美元。

▶ Christine Romans NBC News, New York.

NBC新闻，克里斯汀·罗曼斯，纽约报道。

▶ And we'll be right back with a simple question, where do cell phones go when they're taken?

稍后回来探讨一个简单问题：被盗手机去了哪里？

 00:13:55

▶ How one man's iPhone led our Stephanie Gask on a twisting path to a church and a black market pipeline of stolen smartphones?

一名男子的iPhone如何引导斯蒂芬妮·加斯克追踪至教堂和被盗手机黑市渠道？

▶ That's not.

并非如此。

▶ We're back now with an NBC News investigation into stolen smartphones and why people from around the country are tracing theirs to a most unlikely location in Miami.

现在回到NBC新闻对被盗手机的调查，为何全国多地用户追踪至迈阿密一处意想不到的地点。

▶ Stephanie Gask explains.

斯蒂芬妮·加斯克报道。

 00:14:15

▶ Last January, Thomas Baker was out with friends at a bar in Charlotte, North Carolina.

去年一月，托马斯·贝克与朋友在北卡罗来纳州夏洛特一家酒吧。

▶ The last time he had his phone.

这是他最后一次见到手机。

▶ It was kind of surprising because you don't really expect to be pickpocket in Charlotte.

“挺意外，因为在夏洛特很少遇到扒手。”

▶ But actually phone thefts at bars in Charlotte have gotten so bad the police posted this video warning online.

但实际上夏洛特酒吧手机盗窃猖獗，警方发布在线警示视频。

bilibili 00:14:35

▶ I don't think this is a Charlotte issue.

“我认为这不是夏洛特的问题。”

▶ I don't think it's a center city issue.

“也不是市中心的问题。”

▶ I think this is a national issue.

“这是全国性问题。”

▶ Back home Baker logged into Find My iPhone on his laptop.

回家后，贝克用笔记本登录“查找我的iPhone”。

▶ I start tracking the location.

“我开始追踪位置。”

▶ Within hours, his phone went from Charlotte to CalPen, South Carolina.

几小时内，手机从夏洛特移至南卡罗来纳州卡尔彭。

▶ Thomas Baker's phone was clearly on the move and it ended up here, not in North or South Carolina.

托马斯·贝克的手机明显在移动，最终抵达此处——非南北卡罗来纳州。

bilibili 00:14:57

▶ But Miami, Florida and the Find My App placed it inside this 100 year old church downtown.

而是佛罗里达州迈阿密，“查找”应用显示其位于市中心百年教堂内。

▶ Pastor Gideon Ape is not surprised.

牧师吉迪恩·阿佩并不惊讶。

▶ He says dozens of people from all over the country have reached out about stolen phones since last August.

他表示自去年八月，全国数十人联系他关于手机被盗。

▶ So often, he reported it to the police who came up empty.

频繁报警却无果。

▶ We started getting people walking up to the church like pounding on the doors.

“开始有人冲到教堂，拍打大门。”

 00:15:22

▶ It came my phone is here, my phone is here.

“喊着‘我手机在这儿’。”

▶ The pastor let them inside the church, walking them through the pews.

牧师让他们进入教堂，带他们查看长椅。

▶ The phones weren't here.

手机并不在此。

▶ Just to be crystal clear, Pastor Gideon, when you are not giving your sermon in front of a congregation, you are not collecting stolen phones, are you?

“明确一点，吉迪恩牧师，您不在布道时，没有收集被盗手机吧？”

▶ No, absolutely not. Not at all.

“不，绝对没有。”

▶ Baker's phone's exact location was difficult to pin down, clearly not in the church and more likely in a nearby building, making its way through something of a black market pipeline.

贝克的手机确切位置难以锁定，显然不在教堂，更可能在附近建筑，流经黑市渠道。

 00:15:53

▶ And even though Baker had used Apple's security features to lock the phone, the hardware was still valuable.

尽管贝克用苹果安全功能锁机，硬件仍有价值。

▶ That's probably why it ended up in the last place it pinked. Hong Kong.

这可能是其最终出现在最后定位地香港的原因。

▶ We build these devices that are just so valuable that we just wave around, like, you know, just literally shaking around gold bricks in the air.

“我们制造的设备如此贵重，就像在空中挥舞金砖。”

▶ Andrew Huang is a hardware engineer and often visits this market in Shenzhen, China, not that far from Hong Kong, where he says the sale of cell phone parts does big business.

硬件工程师安德鲁·黄常走访中国深圳市场（距香港不远），称手机零件交易火爆。

 00:16:24

▶ You'll see bags like just kilogram bags of cameras just sitting there, and you'll see like a pile of like a hundred screens sitting on the table.

“你会看到成公斤装的摄像头，成堆的百张屏幕摆在桌上。”

▶ A long journey for a phone that was stolen in Charlotte, North Carolina, and a vivid reminder that on a night out, how about also don't keep your phone in your back pocket?

一部北卡罗来纳州夏洛特被盗手机的漫长旅程，生动提醒：夜晚外出时，别把手机放后兜。

▶ Well, yeah, that was going to get to that one too.

“没错，正要说到这点。”

bilibili 00:16:44

▶ Yeah, don't just go on in your back pocket as many friends lovingly reminded me that night.

“对，别放后兜——那晚朋友们‘贴心’提醒。”

▶ And Stephanie joins us in studio first, fascinating look at what happens to these phones.

斯蒂芬妮首次加入演播室，揭秘手机去向。

▶ But law enforcement, they have an idea why this is there's an uptick?

但执法部门是否了解盗窃激增原因？

▶ Yeah, an FBI special agent says it is easier than ever to sell a stolen phone on the black market.

“是的，FBI特工称黑市销赃比以往更容易。”

bilibili 00:17:03

▶ Tom, a phone in a Thieves hand is essentially cash, they say.

“汤姆，他们说小偷手中的手机就是现金。”

▶ All right, Stephanie Gosfers, we thank you.

“谢谢斯蒂芬妮·高斯弗斯。”

▶ And you can read much more about this story on NBC News dot com.

更多内容请访问NBC新闻官网。

▶ All right, up next on the broadcast, the global heat wave from the US to fire NATO's abroad.

接下来播报全球热浪——从美国到北约国家的火灾。

▶ Plus, crying foul when a baseball hit a fire department truck.

此外，棒球击中消防车引发争议。

bilibili 00:17:21

🎧 Well, they fired back with a giant blast of water.

消防车以巨大水柱回击。

🎧 That's next.

稍后继续。

🎧 All right, we're back now with the heat wave gripping much of this country and Europe.

现在回到席卷美国和欧洲的热浪。

🎧 Take a look.

请看。

🎧 It feels like 100 degrees or a lot hotter for 70 million Americans across the country today.

今日全美7000万人体感温度达100华氏度或更高。

🎧 And across the Atlantic, it's unseasonably warm as well.

大西洋彼岸也异常温暖。

🎧 Look at this fire NATO gripping through a forest in Turkey.

请看土耳其森林肆虐的野火。

 00:17:43

🎧 This is Europe battles an intense wildfire season.

欧洲正经历严峻野火季。

🎧 Greece temporarily closing its iconic acropolis again today, due to those high temps.

希腊因高温再次暂时关闭标志性卫城。

🎧 Okay, back here at home in Maryland, a college baseball team was forced to cancel a game because of this.

回到美国马里兰州，一支大学棒球队因此被迫取消比赛。

🎧 What you see right here, their field was flooded by the fire department over a fly ball.

如画面所示，因一记高飞球，消防部门淹没了球场。

 00:18:02

▶ Code to say the ball hit a pickup truck in the fire department parking lot.

据悉球击中了消防局停车场的皮卡。

▶ What came next? A fire truck drenching the field raining out their game.

随后消防车浇透球场，比赛取消。

▶ The department later apologized and put a firefighter on leave.

消防局事后道歉并让一名消防员停职。

▶ That's nightly news for this Tuesday.

这是本周二的夜间新闻。

▶ I'm Tom Yama. Thanks so much for watching tonight.

我是汤姆·亚马，感谢收看。

▶ And always for here for you. Good night.

始终为您守候，晚安。

